Instructions originales

Ponceuse portative à béton

Modèle:FPB140

Manuel d'instructions

BUILDER
ZI - 32, RUE ARISTIDE BERGES, 31270 CUGNAUX, FRANCE

Attention ! L'utilisateur doit lire attentivement et intégralement le présent manuel d'utilisation avant de faire tourner cet outil électrique et conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Sommaire

Instructions originales

I. Consignes de sécurité générales pour les outils électriques.....2
II. Consignes de sécurité spéciales à la ponceuse à béton.....5
III. Description fonctionnelle et Caractéristiques techniques.....7
IV. Mode d'emploi.....9
V. Maintenance.....12
VI. Garantie.....14
VII. Déclaration de conformité 15

I .Consignes de sécurité générales concernant les outils électriques

AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non respect des avertissements et consignes risque entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES AFIN DE POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

Le terme « outil électrique » utilisé ci-après fait référence aux outils alimentés par le courant secteur (avec un cordon d'alimentation) aussi bien qu'aux outils marchant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) L'aire de travail doit toujours être propre et bien éclairée. Les zones de travail en désordre et sombres sont propices aux accidents.

b) N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides, de gaz, de poussière et de substances inflammables et/ou explosives. Les appareils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer la poussière et les émanations.

c) Maintenez les enfants et les badauds à l'écart de la zone de travail durant le fonctionnement de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que la fiche de l'outil électrique soit adaptée à la prise du secteur. **Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit.**

N’utilisez pas d’adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches intactes et des prises murales appropriées réduiront le risque de choc électrique.

b) **Evitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **N’exposez pas les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d‘eau à l’intérieur d’un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne maltraitez pas le cordon. N’utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l’outil. Maintenez le cordon à l’écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Pour l’emploi d’un outil à l’extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l’utilisation extérieure.** L’utilisation d’un cordon adapté à l’utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Restez toujours vigilant, soyez attentif à votre travail, utilisez votre bon sens. N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, alcools ou médicaments.** Un moment d'inattention peut entraîner de graves blessures corporelles.

b) **Utilisez un équipement de sécurité.** Les articles de protection tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques réduiront les blessures de personnes.

c) **Prévenez les démarrages intempestifs**. Assurez-vous que l’interrupteur est bien en position OFF(Arrêt) lors du branchement. Ne transportez pas les outils branchés avec le doigt sur l’interrupteur. Ne branchez pas un outil avec l'interrupteur en position ON (Marche) pour éviter tout accident.

d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche**. Une clé de réglage restant sur une partie tournante de l'outil peut entraîner

de graves blessures corporelles.

e) **Evitez toute précipitation, gardez toujours l'équilibre du corps.** Un appui correct et stable permet de mieux contrôler l'outil en toutes circonstances.

f) **Veillez à vous habiller correctement.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Portez une coiffe de protection pour contenir les cheveux longs. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés par l'outil en marche.

g) **Si des dispositifs d'évacuation ou de récupération de poussières sont à utiliser, assurez-vous qu'ils sont montés et utilisés correctement**. L'emploi correct de ce genre de dispositif diminue les nuisances dus à la poussière.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application**. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de la position Marche à celle d'arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut impérativement le réparer.

c) **Retirez la fiche de l'outil de l'alimentation secteur et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Ne permettez à quiconque ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Rangez l'outil en vous assurant qu'il est éteint et qu'il est hors de la portée des enfants.** L'enfant jouant avec l'outil encourt des blessures.

f) **Observez le planning de maintenance de l'outil. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre anomalie pouvant gêner le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

g) **Gardez affûtés et propres les outils de coupe.** Des outils de coupe correctement entretenus et tranchants sont moins susceptibles de

bloquer et sont plus faciles à contrôler.

h) **Utilisez l'outil, les accessoires et les lames conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses. Ne forcez pas sur l'outil. Utilisez l'outil le plus adapté. La machine effectuera un travail de meilleure qualité et dans des conditions de sécurité plus satisfaisantes si vous l'utilisez dans les conditions pour laquelle elle a été prévue.

i) **Faites entretenir l'outil par un technicien qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine ou équivalentes recommandées par le fabricant.**

II. Consignes de sécurité spéciales à la ponceuse à béton

ATTENTION! Cet outil est conçu pour le nivellement de parois souples en plâtre, l'enlèvement de vieilles peintures (des graffitis par exemple) de même que pour l'égalisation de surfaces rigides de maçonnerie, la supression de coutures de coffrage et de bavures de poses de carrelage, etc. Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

Pour une utilisation en sécurité, veillez observer les consignes spécifiques à la ponceuse :

1. Débranchez toujours la machine avant tout changement d'outil, toute opération d'entretien ou de maintenance. Vérifiez le bon montage et le serrage correct des outils ainsi que le bon état de la machine, de ses composants et accessoires.
2. Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées car l'outil peut entrer en contact avec son propre cordon d'alimentation. Couper un fil "sous tension" peut mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
3. N'utilisez la ponceuse que pour les travaux de ponçage à sec. La pénétration d'eau dans la ponceuse augmentera le risque de choc électrique.

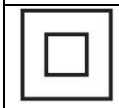
4. Portez des articles de protection tels que masque contre poussière, bouchons d'oreilles, lunettes de sécurité, etc.
5. Le ponçage génère des poussières nuisibles à la santé, inflammables voire explosives, il est impératif d'utiliser un dispositif d'évacuation/ récupération de poussière ou un aspirateur connecté à la ponceuse à l'aide d'un adaptateur.
6. Dans le cas où l'on connecte à la ponceuse un aspirateur, veillez à ce que les trous d'aération sur la feuille abrasive et sur le patin coïncident en vue d'une meilleure évacuation.
7. Si vous utiliser un prolongateur de fil électrique, celui-ci doit être entièrement déroulé avant utilisation. Les sections des conducteurs des câbles sont proportionnelles à la puissance et à sa longueur. Le tableau suivant donne des indications quant aux sections sous 230 V:

Puissance de l'outil (W)	Longueur du câble (m) <15 <25 <50 Courant minimal admissible par le câble(A)			Correspondance Courant/Section
→750	6	6	6	6A→0,75mm^2
→1100	6	6	10	10A→1,00 mm^2
→1600	10	10	15	15A→1,50 mm^2
→2700	15	15	20	20A→2,50 mm^2

8. Evitez la surchauffe des matériaux travaillés et de la ponceuse. Videz toujours le bac de récupération des poussières avant de faire une pause de travail. Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles-mêmes dans des conditions défavorables, p.ex. projection d'étincelles, haute température.
9. Il faut toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable. Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
10. Bloquez la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
11. Eteignez l'appareil et attendez son refroidissement avant de le quitter.

Explication des symboles

Instructions originales

CE	Conforme aux normes de sécurité correspondantes
	Afin de réduire les risques de blessures et de dégâts matériels, l'utilisateur doit lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser ce produit.
	Porter un casque ou des bouchons d'oreilles. L'exposition au bruit peut provoquer des troubles de l'audition.
	Porter des lunettes de protection.
	Porter une protection respiratoire.
	Porter des gants de protection
	Ne pas jeter les vieux appareils électriques avec les déchets ménagers .
	Double isolation

III. Description fonctionnelle et Caractéristiques techniques

Description fonctionnelle

○,1Capot anti-poussière à brosse

○,2Logement balai de charbon

○,3Poignée principale

○,4Poignée supplémentaire

Instructions originales

○,5Interrupteur à gâchette

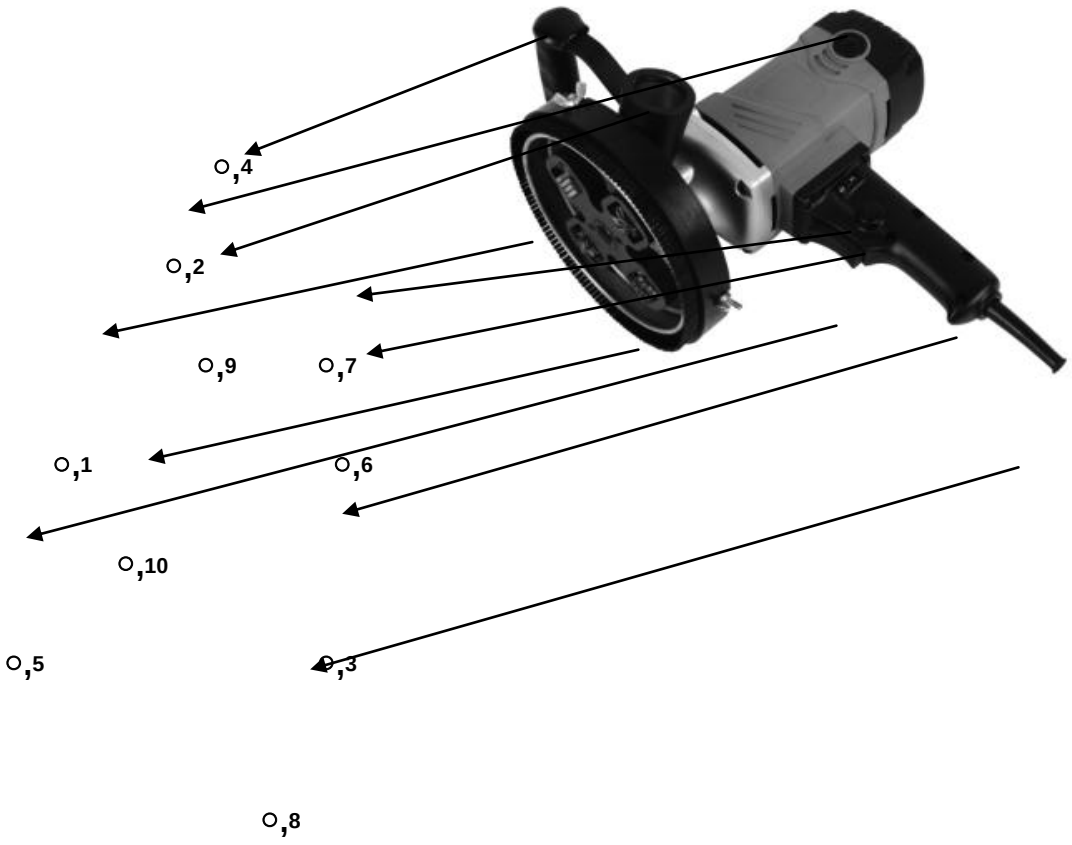
○,6Bouton de verrouillage interrupteur

○,7Molette de réglage vitesse

○,8Gaine de câble

○,9Adaptateur pour aspirateur

○,10Plateau porte-galets en carbure



Caractéristiques techniques

Modèle:	FPB140

Instructions originales

Alimentation électrique	230-240V~50Hz
Puissance absorbée	1500 W
Régime à vide	2500-4500 min^{-1}
Diamètre du plateau porte-outil	Φ140mm
Filetage de la broche	M14
Poids net	5,3kg
Classe de protection	II
Degré de protection	IP20

Informations relatives au bruit et aux vibrations

Niveau sonore

Les valeurs du niveau sonore sont mesurées et relevées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB(A). Il en est nécessaire de **porter une protection acoustique !**

Vibrations

Les valeurs des vibrations senties à la main et au bras sont mesurées et relevées conformément à la norme EN 60745, elles sont typiquement inférieures à 2,5m/s^2.
Le niveau d'oscillation indiqué peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.
Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en marche, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

IV. Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! Avant la réparation ou le remplacement de pièces de rechange, d'accessoires d'outils électriques, veillez à retirer la fiche de l'outil électrique du socle de courant secteur.

Rappel :
L'utilisateur doit respecter les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation contenues dans le présent manuel.
Une quelconque partie de cet outil ne peut pas être modifiée ni changée ni altérée par rapport aux spécifications standard établies par le fabricant. L'utilisateur de cet outil a l'entière responsabilité de tout dysfonctionnement résultant d'un usage inapproprié, d'une utilisation maladroite, d'un entretien incorrect.

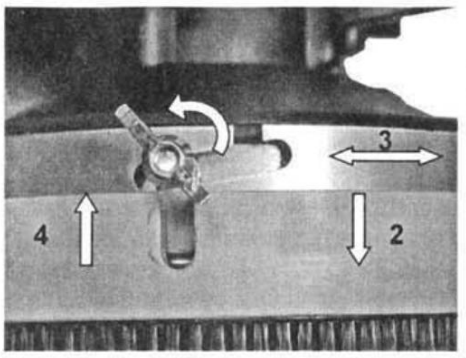
Vérification au déballage

Il est contenu dans l'emballage une ponceuse, un plateau porte-outil et un manuel d'instructions.

Réglage du capot anti-poussière

Cette ponceuse à béton est dotée d'un capot anti-poussière à brosse verticalement réglable. Pour réajuster la hauteur du capot anti-poussière en fonction de la profondeur de ponçage, procédez selon le mode suivant :

1. Ouvrez les trois écrous papillon ;
2. Poussez le capot anti-poussière à brosse vers le bas jusqu'à ce que la jauge de profondeur puisse être tournée ;
3. Réglez la profondeur de ponçage selon le besoin ;
4. Rehaussez le capot anti-poussière à brosse vers le haut jusqu'au niveau souhaité ;
5. Resserrez les écrous papillon.



Raccordement d’un aspirateur

Cette ponceuse à béton est munie d’un adaptateur d’évacuation de poussières. Il est impératif de raccorder un aspirateur à l’adaptateur d’évacuation de poussières de la ponceuse afin de réduire la nuisance. N’oubliez pas de vider l’aspirateur à intervalles réguliers.

AVERTISSEMENT ! Certaines poussières produites par le ponçage, sciage, meulage, perçage et autres opérations de construction contiennent des éléments chimiques reconnus capables de causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Quelques exemples de ces produits chimiques:

• Le plomb provenant des peintures ;

• la silice cristalline provenant des briques et du ciment et autres produits de maçonnerie ;

• L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le risque associé à ces expositions varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques: travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Connexion électrique

Instructions originales

ATTENTION ! Avant de démarrer la ponceuse, il faut vérifier si la tension et la fréquence du courant électrique correspondent aux valeurs données sur la plaque signalétique. Des écarts de tension allant de +6% à -10% sont admissibles. Cet outil est réalisé dans la classe de protection II.

La ponceuse intègre un limiteur de vitesse au démarrage, qui permet d'éviter la détérioration rapide des fusibles.

Mise en marche/ arrêt

Pour une utilisation de courte durée

Marche : Enfoncer l'interrupteur à gâchette
Arrêt : Relâcher l'interrupteur à gâchette

Pour une utilisation de durée prolongée

Marche : Presser l'interrupteur à gâchette, en le maintenant enfoncé engager le bouton de verrouillage interrupteur.
Arrêt : Presser l'interrupteur à gâchette, puis relâcher

ATTENTION ! En cas d'arrêt provoqué par la machine ou une coupure de courant, il faut libérer immédiatement le bouton de blocage en pressant sur l'interrupteur à gâchette afin d'éviter un redémarrage intempestif de la machine (risque de blessure).

V. Maintenance

Attention: Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'outil!

- Cet outil ne nécessite pas d'entretien particulier.
- Assurez-vous que les évents d'aération ne sont nullement bouchés afin de prévenir la surchauffe et l'endommagement de l'outil. En cas où l'outil surchauffe, arrêtez-le pour quelques minutes pour le laisser

refroidir.

- N’utilisez pas de détergent chimique agressif pour nettoyer les pièces en plastique. Divers produits chimiques peuvent corroder et endommager les pièces. Utilisez uniquement un chiffon propre pour enlever la saleté, l'huile, la graisse et la poussière.
- S’il se produit de trop d'étincelles, vérifiez les balais de charbon.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil.
- Le remplacement du cordon électrique doit être effectué par un spécialiste en électricité.
- Afin d'être en mesure de faire un usage optimal de la ponceuse à bande, utilisez toujours des accessoires d'origine, qui sont disponibles dans tous les magasins spécialisés.

Attention: L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

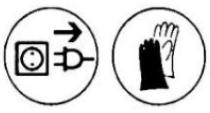
Contrôle et Remplacement de balais de charbon

Pour raison de sécurité, l’outil s'arrête automatiquement quand les balais de charbon sont tellement usés qu'ils n'ont plus de contact avec le moteur. Dans ce cas, les balais de charbon doivent être remplacés par une paire de balais identiques disponibles à la vente chez un service après-vente ou un technicien qualifié spécialisé dans l’entretien des outillages électroportatifs.

Attention: Avant le remplacement des balais de charbon, mettez toujours l'outil hors tension et débranchez son cordon d'alimentation de la prise électrique.

Attention: Utilisez uniquement les balais de charbon de référence correcte. Les balais de charbon doivent être remplacés par une paire de balais identiques disponibles à la vente dans un service après-vente ou un technicien professionnel.

Contrôle et Entretien du plateau porte-galets de ponçage en carbure



ATTENTION:

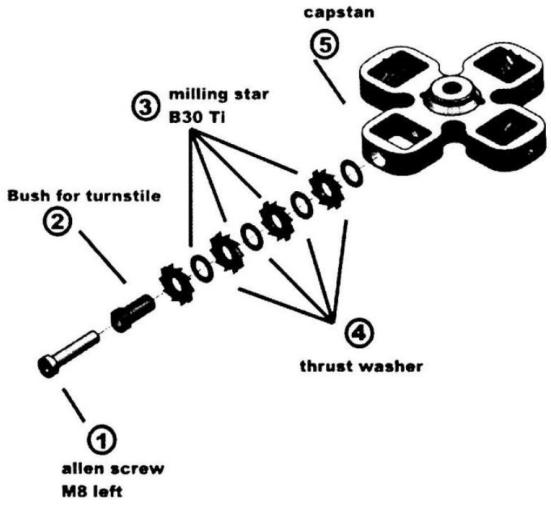
- Débrancher la ponceuse.
- Les galets de ponçage peuvent être très chauds, il faut porter des gants de protection pour le montage ou le démontage.

Instructions originales

Des poussières produites lors du ponçage peuvent coller sur les galets de ponçage, ce qui diminue les performances de la machine et accélère son usure. Contrôlez de temps en temps si les galets en carbure peuvent rouler librement, si collés,
Cela se traduira par une diminution des performances de fraisage et l'augmentation de l'usure.
Assurez-vous que les étoiles se déplacent librement et, si collés ou usés, il faut les démonter en vue du nettoyage ou remplacer par des galets de ponçage neufs.

Pour le montage/démontage, procédez selon le mode opératoire suivant :

- Retirer les trois écrous papillon, démonter le capot anti-poussière à brosse et la jauge de profondeur.
- Desserrer la vis M8(1) en utilisant une clé appropriée.
- Démontez l'entretoise(2), les galets de coupe(3) et les rondelles(4) du plateau porte-outil(5).
- Nettoyer ces pièces, ou utiliser des nouveaux galets en cas de détérioration des anciens galets, puis les remonter dans l'ordre inverse.



Protection de l'environnement

Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/CE. Les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la

santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses doivent être soit recyclés soit détruits afin de réduire les effets négatifs sur l'environnement.
Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

VI.Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de garantie pour les entreprises est de 12 mois (justification par facture ou bon de livraison). Les dommages résultant d'une utilisation anormale ou d'une manipulation non conforme ne sont pas couverts par la garantie. Pourtant les dommages résultant de défauts de matières premières ou de défauts de fabrication seront pris en charge soit par réparation soit par remplacement. Les réclamations ne seront acceptées que lorsque la machine en question sera envoyée non démontée à l'un de nos services après-vente.

VII.Déclaration de conformité

Instructions originales

Déclaration CE de conformité

BUILDER SAS
ZI - 32 rue Aristide Bergès - 31270 Cugnaux - France
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :
Ponceuse portative à béton
Modèle:FPB140
Numéro de série : De____ à _____
Est développée, conçue et fabriquée conformément aux exigences des directives :
« Machine » 2006/42/EC,
« Basse Tension »2006/95/EC
« Compatibilité Electro-Magnétique » 2004/108/EC
« Emission de bruit » 2000/14/CE
Est également conforme aux normes suivantes :

EN60745-1:2009

EN60745-2-3/A11:2009

EN55014-1:2006

EN55014-2/A1:2001

EN61000-3-2:2006

EN61000-3-3/A2:2005

Le : 29-09-2013

Philippe MARIE/PDG